

*AL-ANDALUS*, Madrid, vol. XII, 1947.

ÁNGEL GONZÁLEZ PALENCIA, *Correspondencia entre Menéndez y Pelayo y Asín*, págs. 391-414.—Reproduce los textos de 26 cartas cruzadas entre Menéndez y Pelayo y Miguel Asín Palacios entre 1896 y 1911. Demuestran estas cartas que don Marcelino vió con claridad meridiana el valor que para el conocimiento del pensamiento español de la Edad Media tenían los textos árabes, y se dió cuenta de lo mucho que prometían los estudios arabistas de aquel joven clérigo zaragozano.

EMILIO GARCÍA GÓMEZ, sobre A. R. Nykl, *Hispano-Arabic poetry and its relations with the old Provençal troubadours* (Baltimore, 1946), págs. 487-501.—Por entre las líneas de esta reseña, exteriormente cortés, el lector siente una falta de simpatía, rayana en animosidad personal, por la obra de Nykl. Después de referirse brevemente a la contribución de la obra de Nykl a “la victoria de la *tesis árabe* que parece en general evidente” (pág. 490), García Gómez la critica por su “falta de información, falta de escala y falta de crítica . . . Aparecen datos nimios, y faltan otros fundamentales. La obra produce el efecto de una colección de papeletas desiguales, más yuxtapuestas que reducidas a sistema proporcional . . . El autor, de acuerdo con los antólogos árabes que utiliza, lo encuentra casi todo por igual ‘bello’, ‘sutil’, ‘ingenioso’ o ‘de-

licado'. Creo que son poquísimos los juicios de valor propios que podrían extraerse de las 400 páginas del libro". Las últimas seis páginas se dedican a la cita y refutación de ciertos ataques duros, infundados y a menudo personales que García Gómez dice haber recibido de Nykl en diversas ocasiones. Lástima que las diferencias de opinión entre dos arabistas tan ilustres hallen expresión en el nivel de la animosidad personal.